Jüdische Pester Zeitung.

יידישע פעסטער צייטונג

דיעזעס בלאטט ערשיינט
דריימאל וואכענטליך
פונטאג, מיטוואך אונד פרייטאג
אונד קאסטט
פיר עסטערייך-אונגארן
גאנציעהריג 10 גולד. — קר. ע. וו.
האלביעהריג 5 גולד. — קר. ע. וו.
פיערטעליעהר 2 גולד. 50 קר. ע. וו.
פיר איסלאנד
גאנציעהריג 11 גולד. — קר. ע. וו.
האלביעהריג 5 גולד. 50 קר. ע. וו.
פיערטעליעהר 2 גולד. 75 קר. ע. וו.

אויף דיעזע צייטונג קאנן מאן
עדען טאג
פראנומעריראן
אונד דער פרענומעראציאנס-פרייס
בעזאנגען מיט דעם אנפאנג דעם
קווארטאלס.
דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פעסט
וואיטצנער בולוואר נומ. 29
וואהן מאן אויך דיא פרענומעראציאנס-
אנמעלדונגען צו זענדען בעלעגען.

פעסט, פרייטאג ד תשרי התרמ"ד. Nr. 119, פינפצעהנטער יאהרגאנג. Pest, den 5. Oktober 1883.

איז דעם אונגארישען רייכסטאגע.

ערסט פאר־געסטערן האבען אים וויעדער־ערעפפנעטען רייכסטאגע דיא איינגעלוכען פער־האנדלונגען בעגאנגען, דא מאן בין דאהין מיט דער קאנשטיטוירונג דעם הויזעס בעשעפטיגט וואר. דער ערסטע גענעראלשטאנד וואר נאטירליך דיא פיר אונגארן יעטצט זא ווכטיגע קראאטישע אנגעלע־גענהייט, מינסטער־פרעזידענט טיסא וואורדע בע־ריכט אין דער פארגעסטערגען זיטצונג דאריבער אנ־געפיפפען, דאס ער מיט זיינער איפקלערונג אבער דיא קראאטישע אנגעלעגענהייט זא לאנגע צאגערע, דאך דורפטע יא טיסא היעריבער נ׳כט שפ־ערען, בין עבען נ׳כט דאס הייז קאנשטטואירט וואר.

אלזא ערסט פארגעסטערן נאך דער קאנ־שטיטוירונג דעם הויזעס גאב טיסא זיינע איפקלע־רונגען איבער דיא קראאטישע אנגעלעגענהייט. ער זאגטע דיער בינאהע דאזזעלבע, וואס ער אין זיינער טיש־רעדע אין גראזאוארדין געזאגט. ער זאגטע: דאס גלייך צו בעגינן דער קראאטישען אינהיטען דיא אונגארישע רעגיערונג איינען קלארען פאלן פאר זיך האטטע, נאך זעלבעם זיא איך בין יעטצט פארגעגאנגען, פאר אללעם מיסטע דיא רעגיערונג דאהין ווירקען, אים דען רעזולטיראנדען אין קראא־אציען צו צייגען, דאס זיא נ׳כטס עטראטצען קאנ־נען, אונד דאס דיא רעגיערונג אדהיגען נ׳כט פאללען מיסטע, אבער עבען נור געגען דיעזע פערבעדער מיט דיא רעגיערונג איפטרעטען; נ׳כט אבער, וויא עס פאן מאנכער זיטע היסט, וועגען דער פער־לעטצטען נאציאנאל-עערע. דער מאן דיעפאן קיינע ערדע זין, וועגען צום בייספיעל אין רומעגען אדער אין אטאליען דיא אונגארישע פארטע אונד אונגارישען קאנזולאטס-געביידע דערא־בגעריסטען ווירד, זא דיעסע עס מיט רעכט; דיא אונגארישע נאציאנאל-עערע איזט פאן דיעזעס אדער אנעם איינזעיטיגען שטאאטע פערלעטצט ווארדען, אונד אונגארן מיס זיך דערפיר געגענטהאונג פערשאפפען, אבער וועגען דערארטיגעס אים איינעגען לאנדע גע־שעהט, זא איזט דיעזעס נור איינע געזעטצעס־פערלעטצונג, נ׳כט אבער איינע פערלעטצונג דער נאציאנאל-עערע. איך אין בעלעגיעס איזט פאר איינגען אנדערן דערארטיגעס פארגעקאממען; אנ־דעס דיא דארט וואהנענדען אונגארישען רומעגען דיא אונגארישע פארטע אונד וואפפען דערא־בגעריס־סען, דיא פערבעדער וואהדען נאטירליך בע־שטאפט, אבער פאן איינער פערלעטצונג דער נא־ציאנאל-עערע לאנגטע דא קיינע ערדע זין. וועגען איינע פאמיליע פאן איינעם פרעמדען בעלעדיגט ווירד, זא מוס זיך דיא פאמיליע פיר דיא בעלעדיגונג אנדערער עערע וועגענטהאונג פערשאפפען, וועגען זא דיסטערליך אונד עהרענהאפט איזט. אבער וועגען אין מיסגליעד דער איינעגען פאמיליע אין זאלכעם טהון, זא לאנגן דא פאן איינער עערע-פערלעטצונג דער פאמיליע קיינע ערדע זין, דא דאך דער בע־טרעפפענדע בעלעדיגער זערבער צור פאמיליע גע־הארט, נון, איך קראאטען אונד סלאוואנען זונד גלעכדער דעם אונגארישען שטאאטעס, אונד מאן מיסטע דיא פארגעגנג אין אנדאך עבען נור איין דיא פארגעגנג אין בעלעדיגעס בעטראכטען; מאן מיסטע דיא דערארטיגען וועגען אפפען-שלעדער צוריקאנ־בריגגען, דיא פערבעדער בעשטראפען אונד אינע גראסע מיליטערמאכט צור הינטאנהאלטונג דער ווייטערען אינהיזזען גענאהטען.

„וואס נון דיא אפפען-שלעדער זעלבער בע־טריפפט (זאגטע טיסא ווייטער), זא איזט אים גע־זעטצע, זעלבעם אים יאהרע 1868 צווישען קראאטען, סלאוואנען אונד אונגארן געשאפפען וואורדע, נ׳כטס אינדריקלי׳כעס איבער דיא אינשריפט דער וואפ־פענ-שלעדער אין קראאטען אונד סלאוואנען עגנ־האלטען. עס ווירד נור דער פאן דען געמינזאמען וואפפען געשפראכען, דאס דא געמליך זאוואהל דאס אונגארישע אלס דאס קראאטישע וואפפען געבעגע־אינגדער שטעהען זאללען. אבער דאפאן, וואס פיר אינע אינשריפט איך דעזען וואפפענ-שלעדערן שטעהען זאלל — איזט דער קיינע ערוועהנונג. נון וואר־גענאלעגערווייזע זיט דעם יאהרע 1868 בין יעטצט עגנ וואפפענ-שלעדער נור דיא קראאטישע אינשריפט, אונד ווער קאننטען דיא קראאטען עגנ־שלעגען, דאס זיא געגלייבט, דאס עס אלס געגענזאטץ אינדריקלי׳כ דיעסע, דאס איך דען וואפפענ-שלעדערן אין קראאטען אינשטעלליר נור קראאטישע אינ־שריפטען זין מיסען, זיא בעטראכטעטען עס דא־דער אלס אינע געזעטצעס-פערלעטצונג, אלס זיא אינעס מאנגעלס אין אנדאך אים דעם פינאנ־ענבידע אין וואפפענ-שלד ערבלוקטען, דאס איך אינע אונגארישע אינשריפט האטטע, דיא רעגיע־רונג איזט דער וואהל נ׳כט ג ע ג ע ן דאס גע־זעטצ פארגעגאנגען, ווייל עס יא דאך נ׳כט אים גע־זעטצע אינדריקלי׳כ היסט, דאס דיא שלדער, אן־זעלבען קראאטישע אונד אונגארישע וואפפענ זענד, נור אינע קראאטישע אינשריפט דאבען מיסען, אים געגענטהיל, נאכדעם דא אונגארישע אונד קראאטישע וואפפען שטעהען, זא לאننגטע מאן דאס געזעטצ עיער דאהין דיעזען, דאס געבען דער קראא־אטישען אינשריפט אין אונגארישע אינשריפט שטע־הען מיסען. — אינדעסען ווייל דיא אונגארישע רעגיערונג פערזאהننגד געגען קראאטען פארגע־הען, וועגען דעם לעבען פיעלענס זאלל מאן מי־נעטיגען אין קראאטען ווייטער דיא בזוהעגע פראקטיס בייבעהאלטען, אונד צוואר זאללען דיא בזוהעגען אלטען וואפפען מיט נור קראאטישער אינשריפט ווייטער פערבלייבען, וועגען אבער פאן נון אן נור וואפפענ-שלדער אנגעבראכט ווערדען, זא זאללען דיעזע אדגע עדע אינשריפט זין, אינע קראאטישע אונד אדגע אונגארישע, ווייל עבען אים געזעטצע פאן אינער אינשריפט נאר קיינע ערדע איזט.

„אלזא הינזיכטליך דער וואפפענ-שלדער, דורך וועלכע דיא אינטעגרליכע רעגיעלונג אין קראא־טען עגזיסטאנדען, זאללע נון דער רייכסטאג אין געזעטצליכ-קאנשטיטוציאנאלערעס וועגע דען קראא־אטען נאכגעבען — אונד עטצט ווערדען ווייר זע־הען, אבער דיעזע דער נאכגע לעגס נור וועגען דער אינשריפט אן דען וואפפענ-שלדערן זיא־אדער אבר דיעזע נור אין פאריאנד, אדגע אים־דערע צום אינשטאנד געגען דיא אונגארע גע־הען? — וא־ר נור דיעזע אונגארישע אינשריפט דיא אינזאכע דעם אינשטאנדעס, זא ווירד מיט בעזי־הונג דער אינזאכע אין דיא ווירקונג, דיא פער־אינזאכטע אינהיזזען, אינדאך; עס ווירד ווערדע דיעזע אינשרעטען; דער אנגעלעגע קאמטסער־ווירד אבבעריפען, אונד קראאטען דאס ווייטער דיעזע קאנשטיטוציאן אונד דיעזע אינשאנאמיע, — ווערדען אבער אין נאך דער בעזוהונג דער אונ־גארישען אינשריפט דיא אינזוהען אונד דעטעגע־רונגען פארגעבען, זא ווירד דעם בעזוהען, דאס דער נאכדער קראאטען נ׳כט וועגען דער אונגא־רישען אינשריפט; זאנדערן עבען נור אים דאס וועגען אונגארן אים אללגעמיינען געזעהען, אונד דאס אינהיגען דיא אונגארישע אינשריפט עבען נור צור אינשריפט, צום פאריאנדע דער רעגיעלונגען אללע אינדערע אינשריפטען עבען אין אונגארן אים אללגעמיינען אנדערע אינשריפטען אין אונגארן אים אללגעמיינען אנדערע אינשריפטען אין אונגארן אים אללגעמיינען אנדערע אינשריפט

נאכטראג.

דיא הייטיגען בלעטער פעראפפענטליכען דאס אללערהאכסטע האנדשרייבען זייער מאיעסטעט דעם קאיזער, אין וועלכעם דיא ענטהעבונג דעם מיניסטערס פיר קראאציען אונד סלאוואנען, הערדן פאן בעדעקאוויטש, פאן זיינעם אמטע גענהמיגט ווירד. דער קאיזר דריקט ביא דיעזער גלעגענהייט זיינען דאנק אונד דיא אללערהאכסטע אנערקענונג הערדן פאן בעדעקאוויטש אויס פיר דיא פאן דיעזעם דעם שטאאטע געלייסטעטען פאר־טרעפפליכען דיענסטע. איבערדיעס ווירד הערר פאן בעדעקאוויטש ערזוכט, ביז צור ערנענונג איינעם נייען מיניסטערס פיר קראאציען אונד סלאוואנען דיא געשעפטע זיינעם אמטעס פארצופירען צו וועל־לען, — אללערדינגס ניממט הערר פאן בעדעקא־וויטש ביא זיינעם שיידען אויס דעם אמטע איינעם מיניסטערס פיר קראאציען אונד סלאוואנען דיא אללערהאכסטע אנערקענונג מיט, וואס בעקאנגט־ליך ביים שיידען דעם באנוס נוכט דער פאלל וואר, דיא דיעזער זא צוואנגן זיינערציט זיין אמט „אויס שטרעבונג לויט אונד ביא דיא דערצייט־אנבר־גונג דער וואפפענ־שילדער מיט אונגארישער אי־פ־שריפט נוכט מיטווירקען וואללטע אבגלייך ער דיע־זע אי־פאנאבע אין איינעם אין זיינען, אונטער פאריזיטין זיינער מאיעסטעט, אבגעהאלטענען מיניסטער־ראטהע איסדרוקליך איבערנאממען האטטע. — מאן גלויבט אללגעמיין, דאס זיינען דיא קראאטישע אנגעלעגענהייטע איינמאל ערגרייפטע, גערעגעלט זיין ווירד, הערר פאן בעדעקאוויטש נייערדינגס צום מי־ניסטער פיר קראאציען אונד סלאוואנען ערנאנט ווערדען דירפטע!

דיא אויס פאריזער דעפעשען פאם 30־טען סעפטעמבער הערפאר־גערעגט, פערלטע עס בייס איינדרעפפען דעם שפאנישען קאנונס אויס פאריזער באהנהאפ דאך נוכט אין שקאנדאלאזען איפטרי־טען, איינע מעהר־טייזענדקאפפיג מעגנג איינרינגטע דען באהנהאף אונד עדראב אין אדר־צעריסען. דעם פפיפפען אונד אין בעשיבענדעם שרייען: „נייערער מיט דעם אוהלאנגען־קאנון!“ — „נייערער מיט אלפאנס!“ — „נייערער מיט דען מיניסטערן!“ איך פיסאלען־שיססע וואיהרען גרהאר־ט: אין דרייטער שטרעצע אין פאלגע דעם גערעגענגס פאם פפערדע אונד צאג זיך שייערע פערלעטצונגען צו, וואהרד דיא פעראוורדונג נור נאך גראסער וואהרד, — אלס דער קאנון אבגעגעבן אויספוהר, שטרעצע וויעדער איינע מעגנג הערפאר מיט דעם רופע: „נייערער מיט דיעזעם דרייטען אוהלאנגען!“ דער קאנון בלייבט יעדאך רוהיג אונד וואגט: „ווי מיס־סען אונס דעסהאלב נוכט זאגליך איפרענען: דיעזע לייטע זוך דא נוכט פאריז אונד איך נוכט פראנק־ריך; נעוויסעל נוכטס איבעראלל.“ גרייפט שטאט־טעטע שפעטער דעם קאנון איינען בעזוך אב אונד זאגטע אין זייער אנשפראכע אונטער אנדערעם: „איך בזטטע איינע מאיעסטעט אויס נאמען דער רעפובליק, פראנקריך מיט דיעזעם עלענדען נעזונ־דעל נוכט פערוויכסעלן צו וואללען, דא דיעזעם געזונדעל דער פראנצאזישען רעפובליק נור צור שמאך דיענט!“ עס וואורדען 20 מענשען פער־האפטעט, דיא אבער צום גראפסען טהיילע נאר נוכט פראנצאזען זינד, זאנדערן דייטשע אונד שפאנישע זאציאליסטען. — ביים עמפפאנגע דעם קאנונס פאנ־דען זיך איך דיא פרייהערען אלפאנס אונד גוס־טאו פאן ראטהשילד אים באהנהאפ אין, אלס דירעקטארען דער פראנצאזישען נארדבאהן, מיט דער קאנון אלפאנס אנגעלאנגט וואר. דאס וויינער „מאגבראבטט“ שרייבט: דיא בעפאלקערונג פאן פאריז איזט ציממליך גנעגען דעם מיניסטער־פרעזידענטען שיל פעררי אייפגעראבט. דער שפאנישע גזואנדטע ליעס נעמליך הערדן פעררי בעפראגען: אב אים פאללע, דאס קאנון אלפאנס זיינע הייסרייזע איבער פאריז נעהמען וואללטע, זיטצנס דער פאריזער בע־פאלקערונג קיינע שקאנדאלע צו בעפירכטען ווערדן? — הערר פעררי בעריהיגטע דען שפאנישען גזאנד־טען, אין פאלגע דיעזער בערהיגונגדען איסערונג נאהם דער קאנון זיינע רייזע איבער פאריז — אונד גן בראכטן דיעזע פירכטבארען שקאנדאלע איס!

ווענען דער הייליגען פייערטאגע קאנן דיא נעכסטע נוممער אונזערעס בלאטטעס ערסט פרי־טאג ערשיינען!

נעשעפטסבעריכט.

פעסטעערייז.

קארן (נייא) 7.20 7.50 גולדן.

גערסטע, פשטייר־וואארע 7.10—7.40 גולדן. מאלץ. וואארע 7.70—8.25 גולדן.

קוקורוץ 6.35—6.55 גולדן.

האפער (נייא) 6.40—6.55 גולדן.

רעפס פער אינוסט־פעסטעמבער 1884 צו 12.50—14.50 גולדן.

מעהלים רייזע (פער 100 קילאגראמס וואגע אן, פרייא אב פעסט): נו 0 : 19 גולדן. 70 קר׳. נו׳ 1 : 19 גולדן. 20 קר׳, נו׳ 2 : 18 גول. 70 קר׳, נו׳ 3 : 18 גولדן — קר. נו׳ 4 : 16 גولדן 80 קר. נו׳ 5 : 15 גولדן 70 קר. נו׳ 6 : 14 גولדן. 60 קר. נו׳ 7 : 13 גولדן 80 קר. נו׳ 8 : 12 גولדן 80 קר. נו׳ 8/2 : 11 גولדן. 50 קר. נו׳ 4/8 : 9 גولדן — קר. פיינע קליע 4.50 גولדן. גראבע קליע 4.50 גولדן.

הילזע: פרישע: עיכסען אונגארישע 9.—, 9.50, לינזען 9.50—0 גول. פיאלען גראס ווייסע 10.—10.50 גول. צווענגעל־באהנען 10.75—11 גول. יאדע הויזע 7.6 גول. הויזע בריין 11 — 12. גول. מאהן גרייער 28. גولדן. בלויער 30 גولדן.— קימעל 26 27 גولדן. (אללעס פער 100 קילאָ.)

ווייקען 7.25—7.75 גولדן.

קארטאפפעלן צו 2.20—2.40 גولדן.

שפיריטוס: 34.75, אים גראסען 34.25 גولדן. אלטע מעסהארע 36.25—36.50 גول. פער 1000 לישער פערצענט.

צווענטשקען: סערבישע פער אקסאבער־נאוי־עמבער 20.30 גولדן.

צווענטשקען נמוס (לעקוואר) 16.50 גول.

צוקער: ראפפינארע —44.—45.50 גولדן. מעליס־43.—43.5 גولדן. ווייפעל־צוקער 47.50—47. גولדן.

וואכס ראוהווער צו 138—139 גولדן.

ווייזנשטיין 56—63 גول. יע נאך קוואליטעט.

קאפפעדן אונגארישע פרימא 18.50 גولדן.

קלעזאמען אונגארישע 48—50 גولדן.

ריבאל צו —.45 גولדן. פער מעטרע.

רעס סקובען 6.75 גولדן.

אונשליט (הלב) 50.—51.50 גولדן.

פעטראלעאום 25.50—25.75 גولדן.

שאפפעלע. אין פאריגער וואכע וואיהרען 25.00 שטיק פערשיעדענער נאטשונגען פערקאפט. אונד צוואר: דייטשוואללעע 2.60—3.10 גولדן, באטשקער אונד באנאטער 2.50—2.80 גول פער פאאר. — סערבישע 120—130 גولדן. — טירקישע, מאצעדאנישע אונד באסנישע 48—49 גولדן. פער 56 קילאָ. (אללעס פער 2 פערצענט ראבאטט.)

לאמפפעלע, סערבישע צו 115—120 גولדן, דייטשוואללעע לינטסע 40 — 50, שווייערע 60—70 גولדן. (אללעס פער 102 שטיק.

קיטצפעלע: שווייערע 150—152 גولדן.— לינטסע צו 75—90 גولדן. פער 100 שטיק.

הייטע פער 100 קילאָ, טראקענע אונגארישע אכסען־הייטע — קילאָ צו 105—106 גولדן.— דעשטאָ קוה־הייטע — קילאָ 110 112 גولדען פער פאאר. — ראסהייטע 9.50—13 גولדען. קאלב־פעללע אונג קאפפע 225—228 מיט קאפפען־גولדן.

לעדער. נעפאקטעס פפונדלעדער פאן 25—28 ק׳ 174—178 גولדן. איינמאל פערזיעגטע טערצען פאן 10—15 קילאָ 160—162 גولדן. צווייטמאל פערזיעגטע טערצען 17—18 קילאָ צו 163—165 גولדן. אונד דריטמאל פערזיעגטע טערצען 19 22 קילאָ 170—172 גولדן. — אבגערלעדער: קוה־דריטע נעגערבטע 5 — 6 קילאָ 225—245 גول. נעגאנגענע 6—7 קילאָ 215—225 גولדן.

קאלבפפעלע נעגערבטע 8—9 קילאָ 345—375 גولדן. בייטעע 10—13 קילאָ 445—465 גولדן.

שאאפפוואללע אין פאריגער וואכע וואיהרען דאס נעשעפט גוט, עס וואורדען 700 מטרצ׳ פערקאפט. אין צ׳ משטעל איינער טיכ־וואללע 90—100 גول. איינער פיר קאמפס 82—90 גولد. פערלערהאפטע איינשיירען 70 — 71 גولد. פרימא נעבירגס־צווייטייר וויטטע־אונד אמטע־וואלל 85—86 גولדען, אונגערגאָרהעטע צווייטייר וויטטע־אונד אמטע־וואלל 63—70 גولد. לאמפ־וואללע 40 — 100 גولد. (אללעס פער 56 קילאָ.)

לאטטא־צעדונג פאם 29. סעפטעמבער 1883.

בודאפעסט	25	43	19	3	88
לינץ . .	59	22	19	71	15
טריעסט	9	60	83	42	87

פעראנטוואָרטליכער רעדאקטער: מאיר בריס רייס.

פרוכט־ אונד מעהל־פרייז־טאבעללע.

וויינען (נייע)	קוילאָשע פר־הקטאָל.	פער 100 קילאָגראמס		קוילאָשע פר־הקטאָל.	פער 100 קילאָגראמס
נאדד־אונגארישער	75	.	קארן	— 70	7.30 — 7.55
„ „ „	76	.	גערסטע מאלץ	62	
„ „ „	77	9.60 — 9.55	„ פוטער	62	7.25 — 7.50
„ „ „	78	9.65 — 9.7	האפער	40	6.45 — 6.65
„ „ „	79	9.80 — 9.5	קוקורוץ מאנאטער	75	6.50 — 6.6
„ „ „	80	9.90 — 9.85	אדערע	73	6.45 — 6.50
„ „ „	81	10.— — 9.95	הייזע	—	7.25 — 7
מעסטער־באדען	75	.			
„ „ „	76	.			
„ „ „	77	9.90 — 9.85			
„ „ „	78	10.— — 9.95			
„ „ „	79	10.15 — 10.10			
„ „ „	80	10.25 — 10.20			
„ „ „	81	10.35 — 10.30			
טריים	75	.			
„ „ „	76	.			
„ „ „	77	10.— — 9.95			
„ „ „	78	10.10 — 10.05			
„ „ „	79	10.20 — 10.15			
„ „ „	80	10.35 — 10.30			
„ „ „	81	10.45 — 10.40			
וויסענבורגער	76	.			
„ „ „	77	9.90 — 9.85			
„ „ „	78	10.— — 9.95			
„ „ „	79	10.15 — 10.10			
„ „ „	80	10.25 — 10.20			
„ „ „	81	10.35 — 10.30			

וויינען	פער הערבסט		
קוקורוץ			
גערסטע			
האפער			6.63
רעפס			

זאמען מעהל		קר. פר.
נומער	0	19.70
„	1	19.20
„	2	18.70
„	3	18.—
„	4	16.80
„	5	15.70
„	6	14.60
„	7	13.80
„	8	12.80
„	8½	11.70

דער זאק		
קילאָגראמס		
מיט זאק		
פייא באהן		

שפיריטוס: אלטע מעסהארע פערצענט . . 35.50
„ נייע „ מאאסאל . . 33.75

קורז־טאבעללע פאם 29. סעפטעמבער.

געלד־קורז	קר.	פר.
וולגער־אשיג	—	—
דוקאטען	5 69	
עסטרייך־אונגארישע 8 גולדען נאלד־שטיק (20 פראנקס)	9 51	
נאפאלעאנאר	9 51	
דייטשע רייכסבאנקנאטען	58 65	
20 מארק־שטיקע	11 74	
פאפיר־רובעל	1 18	
לאזע.		
1854־ער 4־פערצענטיגע שפאאס־לאזע	120	—
1860־ער „ „ נאטע	133	—
דעטאה „ „	138	—
1864־ער לאזע צו 100 גולדען	167	50
דעטאה „ 50 „	166	—
דאמא דונענבערגער	37	—
פירדינלאזע	24	—
דרעזדנער	168	—
נאלאזע	38	—
באבאנע	108	—
אונגארישע אייזענבאהן־גולדען	—	138
„ „ אלפאלו־אלטגאלדען	21	—
קלענטיגיטס לאזע צו 10 גולדען	17	—
קראקאווער לאזע „ 20 „	18	—
אפנער לאזע „ 40 „	33	—
מאלטער לאזע „ 40 „	38	—
וולאלאס לאזע „ 10 „	20	—
מאלם לאזע „ 19 „	51	—
וואצאנער לאזע „ 20 „	22	—
סט.־גענאאס לאזע „ 40 „	46	—

ראזע.	קר.	פר.
סטאאטסלאזע לאזע צו 20 גولדען . .	50	23
מדיטעראנע לאזע „ 100 „ . .	50	126
דעטאה „ 50 „ . .	50	64
דעטאה לאזע „ 20 „ . .	50	26
דעטאה־ „ 20 „ . .	75	39
אונגארישע־טיסע־לאזע צו 100 גولد.	—	113
מדיטעראנע־ל יע	25	69
דעטאה־לאזע	—	25
ווערטה־פאפיערע		
אונגארישע גולדרענטע 6% . .	10	119
דעטאה „ צו 4% . .	—	87
אונגארישע פאפיר־רענטע . .	87	85
אונגארישע גרונדענטלאסטונגען . .	30	98
אונגארישע מאנאטער . .	50	8
אייזענבאהנען . .	—	97
באנאטע . .	30	98
אונגארישע אייזענבאהן־גولدען . .	—	97
„ „ אלפאלו־אלטגאלדען . .	—	138
פאסאגיריש דער אונגארישען באנק . .	—	97
דערזעלבע צו 5 פרצ. לאנג פערצינס . .	—	101
דער אונגארישען הויפטשטאדט באנק צו 5½ פרצענט . .	75	101
דערזעלבע אונגארישען אלגעמיינען באנק צו 5½ פרצענט . .	50	98
דער אסט־באנק . .	—	97
נאדד־אסט־באנק . .	—	155

Eigenthümer und verantwortlicher Redakteur: M. REIS.

Budapest, 1883. — Druck, v M. Burian Waitznerboulevard.

קיינע אהנונג: איך וויס פאן ניכטס, וויא דיא מאר־דער שפאנגא אונד פיטעל זיך אין דאס צימער דעם אינגלקליכען מאיאטה געשלופען. איך האבע וואהל בים אונטערזוכונגסריכטער אין פראטאקאלל אונטערשריעבען, וואהרן איך מיך אלס „געלעגנהייטס־מאכער" אנגאנג: אללין איך וואיסטע דאמאלס ניכט דעכט, וואס אים פראטאקאללע שטעהט; איך אונ־טערשריעב עס בלאס, ווייל דער אונטערזוכונגס־ריכטער מיר זאגטע עס ווערדע דיעס פיר מיך בעס־סער זיין!" — אבגלייך שפאנגא אונד פיטעל אוהם אללע אינגעלהייטען אוהרער אייף דען מארד בע־ציעלטען אונטערדרעהונגען אונד זייגער מיטווירקונג ביא דער אויספהרונג דעם מארדעס אונס געזוכט זאגטן — בריעב בעריען דענאך ביא זייגעם שטארבען לייגען אונד בעצייכנעטע שפאנגא אונד פיטעל אלס צייא אנזאג מענשען, דיא אייך אוהן, דער דאך גאנץ אונשולדיג איזט, אונס אונגלייך שווערען מאכטען. — בלאס שפאנגא ערצעהלטע דען הערגאנג דעם מארדעס גאנץ ריכטיגלאנ־אונד ערצעהלטע אויספהרליך, וויא זיא, נעמליך ער אונד פיטעל, דען אלטען מאיאטה צו באהען גע־וואפען, אוהם הענדע אונד פיסע באנדען, אייגע שנור אוהם דען האלז וואפען אונד אין דען מונד אייגען קנעבעל שטעקטען, עס געשאנד אללעס אין אונד מאכטע אייף דען גערינגסטען פערזוך נ ניכט, דען פערבראכען צו פערהינדערן. — אנדערס ווארד פיטעל, אייף ער לייגנעטע נ ניכט דייגע טהייל־נאהמע אן דייגעם דייב־מארדע, דאך זאגטע ער: „אייף פיר מיינע פערזאון האבע דעם מאיאטה בלאס דיא פיסע גענומען; אללעס אנדערע טהאט דער שפאנגא. ער האט אוהם דיא הענדע גענומען; ער האט אוהם דען קנעבעל אין דען מונד געלעגט. ווער אבער דעם הערען פאן מאיאטה דיא שנור אוהם דען האלז גווארפען — דאס וויס איך ניכט. איך האבע דאס ניכט געזעהען!" — שפאנגא ווארד־דער פאר צארן, דאס פיטעל דיא הייפטשולד אייף אוהן ווארפען אללע אייף דיא פאר דעם ריכטער צו: „דיא הונד! וואהרס לייגסט דיא?" וויא־דום זאגסט דיא ניכט דיא „וואהرهייט", וויא איך דיא זאגע. ווייל האבען אינמאל דאס פערבראכען גע־מיינשאפטליך פערהאבט; דא הילפט אונס מיין לייג־נען מעהר!" — דער פערזוכונגס־נאהמע דעם ווארטע־דען שפאנגא אונען פיר ווייל דאס, דאס ער זייגען מיטשולדיגען אלס דער בעשיטפטע — פאר־געסטערן בעשעפטיגט זיך דער גערינגסטע־דאך ווערדע פאר־צוגלייך מיט בערען אונד פיטעל. דער גערינגסטע־אנגע דיי אוהנען פעטיש אונד דער גאפענגנים. אנגע דיי שטעפפע, ווערלע דיא אויפגאבע האב־טען, דיא אנגעקלאגטען אין אוהרער האפט בע־טרעפפ אוהרעם „גיסטעס־גישטאנדעס" צו בע־

אבאכטען, אנזטען אוהם, דאס בערען אוהנען אוהם. פיהרליך זייגע מיטווירקונג אלס „געלעגנהייטס־מאכער" ביא דעזעם הויב־מארדע מטנעטהיילד האבע אונד צוואר גאנזין זא, וויא דער פאר־אנגא אין דעם פאן בערען אונטערצוגעטען אונטערזוכונגס־פראטאקאללע געשלדערט אוהם. — אללין איך דענען אנצטאן געגנאבער לייגנעטע בערען אללעס אונד זאגטע: „איך ערגאנזערע מיך דורכ־אוהس ניכט, דאס איך דענען הערען אוהנען ווערע־טע מיטטהיילונג געמאכט הענטע, עס אוהנ איך ניכט ווארה, וואס זיא דא אללעס ערצעהלען." — אס אונטערעסאנטעסטען וואר ערגאר דיא צוגע־אוהנגע אוהנעס טהייל־בעריכטס, נאמענס אר־דאר דאר־מאיאטה. דענען וואר אוהנען אוהנעס פיר־דאנטעס אוהנגעשפערדט, צוגעלייגט אבער אין אוה־נעם צוגעמע מיט פיטעל. אלס ער, נאכדעם זיך זייגע אונשולד ערוייזען האטטע, פייגלאנגען וואר־דע, אוהלטע דער טהייל־בעריכטער

גען: „אך נעהמט עס געגענהמיגענד צור קענטניס, דאס איהר דיא וואַסען מיט אונגאַריש-קראַאַטישער אישרישט אנבייגען לייסעט, איר זיין ערמעכטיגען ווייר איך ווערד, דיא אונגאַרישע אישרישט פאַן דען וואַסען-שילדערן צו עגטפערנען!“—איינע זאלכע פערטרויענס-קונדגעבונג קאָנען דיא געגנער דער רעגירונג, וויא דיא אישערסט-לינקען אונד דיא פערארינגטע אָפּאָזיציאָן, גיכט אהנג ווייטע. דעם בייללוגען, עס ווירד אלזו הערבייבר זישענס דער אָפּאָזיציאָן נאך פיעל דעבאטטירט ווערדען; אבער עגדליך ווירד דיא מאַאָרישע דאך פיר טיסא שטיממען איגד זיין פאַרגעהען געגענאיבער קראַאַציען ווירד געבייללוגט ווערדען.

אב זיין דעמיט דיא אנרוהיגן אין קראַאַציען איפהאַרען ווערדען, ווירד שטארק בעצווייפעלט, ווייל עבען ערדער וויס, דאס דיא אונגאַרישע אישרישט איך דען וואַסען-שילדערן גיכט דיא אזאכע, זאגדערן עבען נור איינע איסערדע, איין פאַרוואנד דער רעוואלוציאָן וואר. פאר אללעם ווערדען עשטע דיא קראַאַטען אהרע וואַסען-שילדער געגען בעראבען, דאמיט מאן גיכט גענאהיגט זיא, גיין וואַסען-שילדער אהנג אללע איגד ערע אישרישט אנגיבייגען!

פערשיעדענע נייאיגקייטען.

* (רוסישע אונפערשעמטהייט.) בעקאַנגטליך זגד עס דיא רוסישען אונגטען, וועלכע דיך ע דיא פלאַוישע בעפאלקערונג אין דען נאָרד-אונגאַרישען קאָמיטאטען גגען דיא אונגאַרן הערטגען, איך דער אישרישט אין קראַאַציען הערטע געוויס קיינע זא געפערליכען באַאַרטער אנגענאמען, ווען גיכט רוסישע אגגיטען אונטער דאס פאלק גגלר פערבריילט איגד דאסזעלבע גגען דיא אונגאַרן איגד דיא אונגאַרישע רעגירונג געהעטצט הערטען. אלל דיעס אזט קיין גגרוהיגס מערד. — אללין רוסלאגד וויל זיין וועלבסט אין ווען זיינע אומטערעכע פערזוכען, איין ווענגער בלאטט מעלדעט גגמלך: „דער רוסישע דער דיעזיגגן רוסישען גגזאגדטשאפט, דערד מיבאעל דאעסאָר, דאס בעשלאָסען מיט הולפע דער רוסישען רגעריגג איגד דער רוסישען סלאוישע-קאָמיטעס אין דער עסטערייכישען גגרבאגד, זיינע 13-עדרזיגע טאכטער זאס גגמלך צוריקגעלערגט אין איגגען גראַאַסען זעסעל מיט איגגע קגגבעל אים מגדע איגד אבערשטארמט פאן בלוט. אלס ער גגרער טראט, בעגעגגטע ער, דאס זיין מגד טארט איגד איגד. דאס עס אם קאָפּ טעפע זאגג. דען עדדאלטען דאס. איגס שרעקען ווארד דער איגגגלגלגכע פאטער ואלגד ואדגזיגג, דער פער-דאכט לעגגטע זך זאלגך איגד דען אבערסט. אנשטאלטען הערגגגבילדעט ווערדען. עס לעגגט אבער אגד דער דאגד, דאס זאלכע פיסטליכע דעס סלאוישען פאלקע גיכט דיא לעבע פיר דען עסטערייכישען שטאאט אינפלאסען ווערדען, זאגדערען עבען פיר רוסלאגד: אין אלכער וויזע זיכט דאס טרילאָזע רוסלאגד אין דיא אינגערען פערהעלטנססע אונזערעס שטאאטעס זך איינצושטעלגן אגד דיא סלאוישע בעפאלקערונג עסטערייכס אן זך צו צעהען. — ווער זגד אויפריכטיג גגזגגען, אב דיא וויגגער רעגערונג עס געשטאטטען ווירד, דאס רוסלאגד זאגזגאגגן אין דער רעזידענג-שטאדט דעס עסטערייכישען שטאאטעס זך פעסטעטגג ווירד ערגיסטיג. פאן רוסישען קרבען איגד רוסישען פעטגגאַרען!

* (ערמאַרדונג אינגעס ווירגג. מעדכגגגס.) אים פעטערסבערג, ווירד דעס „מאגגגער אזאלט“ בערגטעט: פיעל אויזזע-הען ערגגגט דער דער אן איגגגס 13-עדרזיגגן ווד-שען מערבען, גאמגגס מאראה בעקער. פערארב-טע מאָד, איהר פאטער אטטאַכע אין פאַבּאַ-ליר-געשעפט, דאס ערגאך גגטט אהם, גגד-דארטע, זאגדערן דעס פערארבטע שיעדעשען אבערסט-ליטגאגט מיראגאָיטשט. דערזעלבע ווד אן איגגגס שטארק-בעגערלגג שעגע דער פאלגיי איגד בעגגטגג-טע דעזזע שטעללגגג דאגג, אים זך אין בערטגגג-דעס פערמאגגגן צו עגיערבען. דעזזעס פאַבּאַליר-געשעפט אגד דערגטעטגגד ער ערגאך גגטט אגגטער זך-גגגגגגגן גאגגגן, דאמגט ער גגטט אלס „וואַ-בערע“ געלטע, זאגדערן זגד אגגגגגגן ווד ען אגגס געשעפט הגגגן, דעס ער אן קגגלגגבגס גג-דאלט גאב, דאמגט דזזעגד „פיר אהן, וואכגגגד, דער אגגגגגג